



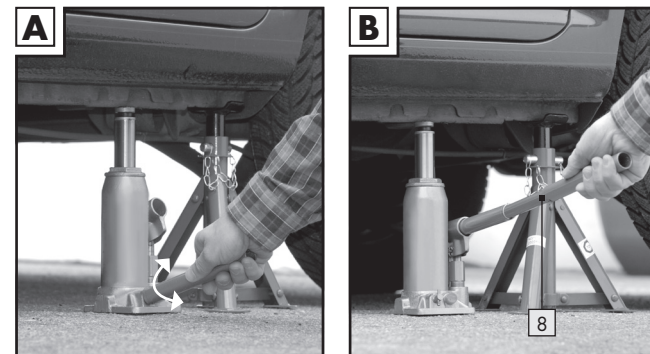
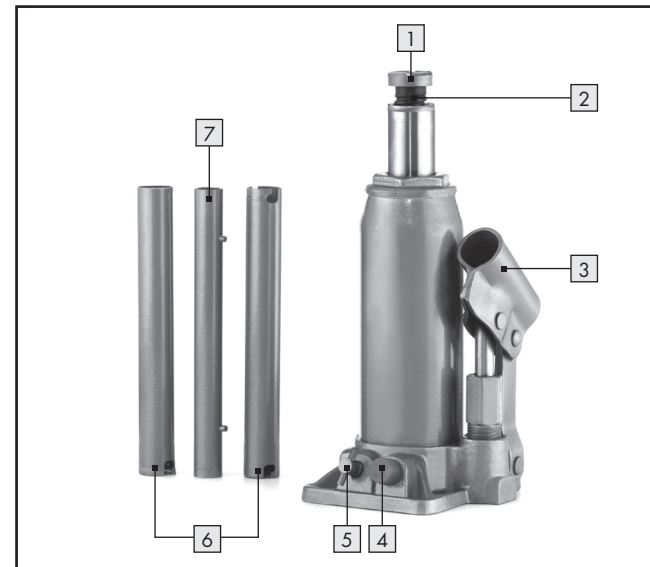
KH 3017

DE AT CH
HYDRAULIK-WAGENHEBER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH
CRIC HYDRAULIQUE
Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité


IT CH
CRIC IDRAULICO
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

NL CH
HYDRAULISCHE KRİK
Bedienings- en veiligheidsinstructies



Hydraulik-Wagenheber KH 3017

● Einleitung

 Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Einsatzzweck:

Der hydraulische Wagenheber ist zum Heben und Absenken von Kraftfahrzeugen bestimmt. Es ist verboten, Personen mit diesem Gerät zu heben.

Beschränkungen des Anwendungsbereiches:

Andere Verwendungen oder Veränderungen des hydraulischen Wagenhebers wie zuvor genannt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausgeschlossen ist/ sind:

- Betrieb unter erschwerten Bedingungen
- Betrieb, der besonderen Regelungen unterliegt
- Handhabung von Lasten, deren Eigenschaften zu gefährlichen Situationen führen könnten

- Gefährdungen, die während des Abbaues auftreten
- Direkter Kontakt mit Lebensmitteln
- Betrieb auf Seeschiffen

Sofern die erforderlichen Kräfte den Wert von 400 N überschreiten, sind diese Kräfte durch Hinzuziehen zusätzlicher Personen zu mindern.

Hinweis: Schließen Sie nach jeder Benutzung das Absenkenventil!
Hinweis: Lagern Sie den hydraulischen Wagenheber stets in senkrechter Position! So vermeiden Sie, dass Öl ausläuft. Verschütten Sie kein Öl.

● Teilebeschreibung

- 1 Sattel
- 2 Verlängerungsschraube (Sattel)
- 3 Hebelaufnahme
- 4 Sicherheitsventil
- 5 Absenkenventil
- 6 Rohrteil mit Aussparung
- 7 Rohrteil mit Stiften
- 8 Pumpenhebel

● Lieferumfang

- 1 Hydraulik-Wagenheber
- 2 Rohrteile mit Aussparung
- 1 Rohrteil mit Stiften
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten


Typ:	KH 3017
Tragkraft:	3000 kg
Minimale Hubhöhe:	ca. 19,5 cm
Maximale Hubhöhe:	ca. 38 cm
Betriebskraft:	400 N
Geprüft nach:	EN1494:2000+A1



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! GEFAHR! Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, andernfalls drohen Lebensgefahr, Verletzungen, sowie Beschädigungen am Produkt bzw. Kfz.

- Verwenden Sie zusätzlich zum hydraulischen Wagenheber stets Unterstellböcke und Radkeile. Arbeiten Sie niemals unter einem angehobenen Kfz, wenn Sie keine weiteren Sicherungsmaßnahmen getroffen haben. So verhindern Sie ein Wegrollen, Abrutschen oder Kippen des Fahrzeugs.
- Benutzen Sie das Produkt nur auf festen, ebenen Flächen. Auf nicht befestigten und unebenen Flächen – wie z.B. Schotterdecken – kann es zum Verrutschen der Last kommen.
- Achten Sie darauf, dass Sie niemals die zulässige Nennlast (Tragkraft) überschreiten.
- Es ist erforderlich, dass die Bedienungsperson das Hubgerät und die Last während aller Bewegungen beobachten kann.

- Es ist nicht erlaubt, unter der angehobenen Last zu arbeiten, solange sie nicht durch geeignete Mittel gesichert ist.
- Lassen Sie den hydraulischen Wagenheber nicht von unqualifizierten und unerfahrenen Personen benutzen.
- Sichern Sie das Kfz vor der Benutzung des hydraulischen Wagenhebers gegen Wegrollen. Ziehen Sie die Handbremse an, legen Sie einen Gang ein (bei Automatik „P“) und sichern Sie das Kfz mittels Radkeilen.
- Seien Sie trotz Sicherungsmaßnahmen stets aufmerksam und beobachten Sie während der gesamten Arbeit am Kfz, ob der Sattel 1 fest auf der Wagenheberaufnahme sitzt.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen oder Hindernisse unter dem Kfz befinden, wenn Sie dieses absenken.
- Senken Sie das Kfz nur langsam ab.
- Kontrollieren Sie, ob alle Teile sachgerecht montiert und unversehrt sind.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktionstüchtigkeit des hydraulischen Wagenhebers. Kontrollieren Sie den hydraulischen Wagenheber insbesondere auf auslaufendes Hydrauliköl, den festen Sitz aller Schrauben und Ventile.
- Benutzen Sie den hydraulischen Wagenheber niemals zum Transportieren oder Beladen eines Fahrzeugs. Heben Sie niemals das gesamte Fahrzeug an.
-  Achten Sie darauf, dass sich keine Personen – insbesondere Kinder – im Kfz befinden und das in der Nähe befindliche Personen ausreichend Abstand zum Kfz halten, wenn der hydraulische Wagenheber in Gebrauch ist.
- Verstellen Sie niemals das Sicherheitsventil 4.
- Stellen Sie sicher, dass beim Anheben des Kfz weder Benzin, Batterieflüssigkeit noch andere gefährliche Substanzen auslaufen können.

● Inbetriebnahme

● Kfz anheben

Gehen Sie wie folgt vor:

- Setzen Sie ein Rohrteil mit Aussparung [6] auf das Absenkenventil [5] und drehen Sie dieses in Drehrichtung ↻ (siehe Abb. A). Das Absenkenventil ist geschlossen.
- Stecken Sie nun den dreiteiligen Pumpenhebel [8] zusammen. Drehen Sie die einzelnen Rohrteile [6] [7] in Drehrichtung ↻, um diese zu fixieren.
- Setzen Sie den hydraulischen Wagenheber unter eine dafür vorgesehene Position, gemäß Betriebsanleitung des Kfz.
- Drehen Sie die Verlängerungsschraube [2] in Drehrichtung ↻ heraus, bis sie den Fahrzeugboden berührt.
- Stecken Sie den Pumpenhebel [8] in die Hebelaufnahme [3]. Führen Sie die Aussparung des Rohrteils in die Verdrehsicherung der Hebelaufnahme [3] ein. Heben Sie nun das Kfz so weit an, bis sich Unterstellböcke unter das Kfz stellen lassen.
- Lassen Sie dann das Kfz auf die Unterstellböcke aufsetzen, indem Sie das Absenkenventil [5] durch Drehen in Drehrichtung ↻ langsam öffnen.

● Kfz absenken

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen oder Hindernisse unter dem Kfz befinden, wenn Sie dieses absenken.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Heben Sie das Kfz erst etwas an, um die Unterstellböcke zu entfernen.
- Setzen Sie ein Rohrteil mit Aussparung [6] auf das Absenkenventil [5].
- Drehen Sie dieses in Drehrichtung ↻ (siehe Abb. A), bis sich das Kfz absenkt, aber keinesfalls so weit, dass Hydraulik-Öl aus dem Absenkenventil [5] austritt.
- ⚠️ **VORSICHT!** Senken Sie das Kfz nur langsam ab. Andernfalls drohen Verletzungsgefahr und Beschädigungen am Produkt bzw. Kfz.
- Schliessen Sie das Absenkenventil durch Drehen in Drehrichtung ↻.
- Drehen Sie die Verlängerungsschraube [2] in Drehrichtung ↻ herunter.

Betriebsstörung:

- Senken Sie im Falle einer Betriebsstörung das Kfz wie zuvor beschrieben ab.
- Nehmen Sie einen defekten Wagenheber nicht wieder in Betrieb. Entsorgen Sie ihn bzw. setzen Sie sich mit der Servicestelle in Verbindung.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie den hydraulischen Wagenheber ggf. mit einem Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe oder ätzende Reinigungsmittel.

● Wartung und Service

- Alle möglichen Arbeiten zu Wartung und Service durch den Anwender sind ausgeschlossen.
- Das Nachfüllen von Hydraulik-Öl darf nur durch die Servicestelle erfolgen.

- Der Austausch von Ersatzteilen und/oder Reparatur erfolgt ausschließlich durch die zuständige Servicestelle.
- Wenden Sie sich in allen Fällen von Betriebsstörungen und erforderlichen Reparaturen an die Servicestelle.
- ⚠️ **WARNUNG! Lassen Sie einen defekten hydraulischen Wagenheber nur vom Fachmann reparieren.** Versuchen Sie niemals, ihn selbst zu reparieren.
- **Zerlegen Sie den hydraulischen Wagenheber niemals in seine Einzelteile.** Durch eine selbständige Demontage kann es zu anschließenden Fehlfunktionen kommen.

DE Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

AT

Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)
e-mail: support.at@kompernass.com

CH

Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

● Entsorgung



Die Verpackung und das Verpackungsmaterial bestehen aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern.

Möglichkeiten zur Entsorgung von Altöl und Hydrauliköl sowie des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Hersteller

IAN 48763
KOMPERNASS GMBH
BURGSTR. 21
D-44867 BOCHUM
KH 3017
www.kompernass.de

Stand der Informationen: 03 / 2010
Ident.-Nr.: 3017032010-1new

Cric hydraulique KH 3017

● Introduction



Le présent mode d'emploi est partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec l'ensemble des instructions de service et de sécurité. N'utilisez le produit que comme il l'est décrit et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Application :

Ce cric hydraulique est conçu pour soulever et abaisser des véhicules. Il est interdit de soulever des personnes avec cet appareil.

Restrictions du domaine d'application :

Toutes les autres utilisations ou modifications du cric hydraulique sont considérées non conformes et peuvent être sources de dangers tels que blessures et endommagements. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Ce produit est seulement destiné à un usage domestique et non pas commercial.

Les conditions suivantes sont exclues :

- Fonctionnement dans des conditions difficiles
- Fonctionnement soumis à des réglementations spéciales
- Manipulation de charges dont les propriétés peuvent entraîner des situations dangereuses
- Dangers lors du démontage

- Contact direct avec des produits alimentaires
- Fonctionnement sur des navires

Si les forces requises dépassent 400 N, il convient d'impliquer d'autres personnes pour compenser.

Remarque : Fermer la soupape d'abaissement après chaque activation !

Remarque : Toujours ranger le cric hydraulique en position verticale ! Ceci permet de prévenir l'écoulement d'huile. Ne pas déverser l'huile.

● Description des pièces

- [1] Surface d'appui
- [2] Vis de rallonge (surface d'appui)
- [3] Accueil du levier
- [4] Soupape de sécurité
- [5] Soupape d'abaissement
- [6] Pièce tubulaire à évidement
- [7] Pièce tubulaire à tiges
- [8] Levier de pompage

● Fourniture

- 1 cric hydraulique
- 2 pièces tubulaires à évidement
- 1 pièce tubulaire à tiges
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques

Type :	KH 3017
Capacité de charge :	3000 kg
Hauteur minimale de course :	env. 19,5 cm
Hauteur maximale de course :	env. 38 cm
Force réelle :	400 N
Contrôle conf. :	EN1494:2000+A1




Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER ! Suivez les instructions ci-après ; danger de mort, risque de blessures ou d'endommagements au niveau du produit et du véhicule dans le cas contraire.

- Utilisez toujours, outre le cric hydraulique, des chevalets de support et des cales. Ne travaillez jamais sous un véhicule levé sans avoir pris auparavant des mesures de sécurité et de blocage complémentaires. Vous empêcherez ainsi que le véhicule ne roule, ne glisse ou ne se renverse.
- Utilisez le produit uniquement sur des surfaces solides et planes. Sur les surfaces non consolidées et non planes – par exemple les macadams –, la charge risque de glisser.
- Veillez à ne jamais dépasser la charge nominale (capacité de charge) admissible.

FR/CH

- Il est nécessaire que la personne utilisant le produit puisse observer l'appareil de levage et la charge pendant tous les mouvements.
- Il est interdit de travailler sous la charge soulevée tant que celle-ci n'est pas bloquée par des moyens appropriés.
- Ne permettez pas à des personnes non qualifiées et non expérimentées d'utiliser le cric hydraulique.
- Avant d'utiliser le cric, bloquez le véhicule de telle sorte qu'il ne puisse rouler. Serrez le frein à main, passez une vitesse (pour les boîtes automatiques, position „P“) et bloquez le véhicule à l'aide de cales.
- Malgré les mesures de sécurité et de blocage prises, soyez toujours attentif et contrôlez pendant la totalité du travail au niveau du véhicule que la surface d'appui **1** soit bien fermement en place sur le dispositif d'accueil du cric.
- Assurez-vous qu'il n'y ait aucunes personnes ni obstacles sous le véhicule lorsque vous l'abaissez.
- N'abaissez le véhicule que lentement.
- Contrôlez que l'ensemble des pièces sont montées correctement et sont intactes.
- Avant chaque utilisation, contrôlez que le cric hydraulique soit bien en état de fonctionnement. Contrôlez en particulier si le cric perd de l'huile hydraulique, contrôlez que l'ensemble des vis et soupapes soient bien serrées.
- N'utilisez jamais le cric hydraulique pour transporter ou charger un véhicule. Ne soulevez jamais la totalité du véhicule.
-  Veillez à ce que personne ne se trouve dans le véhicule – en particulier des enfants – et à ce que les personnes se trouvant à proximité se tiennent à un écart suffisant du véhicule pendant l'utilisation du cric.
- Ne déréglez jamais la soupape de sécurité **4**.
- Lors de la levée du véhicule, assurez-vous que ni essence ni liquide de batterie ni d'autres substances dangereuses ne peuvent s'écouler du véhicule.

FR/CH

● Mise en service

● Levée du véhicule

Procédez comme suit :

- Placez une pièce tubulaire à évidement **6** sur la soupape d'abaissement **5** et tournez celle-ci dans le sens de rotation ↻ (voir ill. A). La soupape d'abaissement est fermée.
- Assemblez alors le levier de pompe **8** en trois parties. Pour bloquer les différentes pièces tubulaires **6** **7**, les tourner dans le sens de rotation ↻.
- Placez le cric hydraulique sous une position prévue à cet effet, conformément aux instructions de service du véhicule.
- Tournez la vis de rallonge **2** dans le sens de rotation ↻ pour la faire sortir, jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le fond du véhicule.
- Enfoncez le levier de pompe **8** dans son logement **3**. Insérer l'encoche de l'élément de tube dans la sécurité de torsion du logement **3**. Soulever le véhicule jusqu'à pouvoir placer des tréteaux sous celui-ci.
- Faites alors poser le véhicule sur les chevalets de support en ouvrant lentement la soupape d'abaissement **5** par rotation dans le sens de rotation ↻.

● Abaissement du véhicule

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Assurez-vous qu'il n'y ait aucunes personnes ni obstacles sous le véhicule lorsque vous l'abaissez.

Procédez comme suit :

- Soulevez tout d'abord légèrement le véhicule pour retirer les chevalets de support.
- Placez une pièce tubulaire à évidement **6** sur la soupape d'abaissement **5**.
- Tournez celle-ci dans le sens de rotation ↻ (voir ill. A), jusqu'à ce que le véhicule s'abaisse, mais en aucun cas si bas que de l'huile hydraulique s'échappe de la soupape d'abaissement **5**.
- ⚠ **ATTENTION !** N'abaissez le véhicule que lentement. Il y a risque de blessures ou d'endommagements au niveau du produit et du véhicule dans le cas contraire.
- Fermez la soupape d'abaissement en tournant dans le sens de rotation ↻.
- Tournez la vis de rallonge **2** dans le sens de rotation ↻ pour la faire rentrer.

Panne :

- En cas de panne, abaisser le véhicule comme décrit plus haut.
- Ne pas réutiliser un cric défectueux. Mettre le cric au rebut ou contacter le S.A.V.

● Nettoyage et entretien

- Le cas échéant, nettoyez le cric hydraulique à l'aide d'un chiffon.
- N'utilisez en aucun cas des nettoyants agressifs ou décapants.

● Maintenance et service

- Toute intervention de l'utilisateur touchant la maintenance et le service est interdite.

FR/CH

- Le remplissage de l'huile hydraulique doit exclusivement être réalisé par la filiale de S.A.V.
 - Le remplacement de pièces détachées et/les réparations doivent exclusivement être réalisés par la filiale de S.A.V.
 - Veuillez contacter la filiale de S.A.V. pour toute panne et réparations nécessaires.
- ⚠ AVERTISSEMENT ! Ne faites réparer un cric hydraulique défectueux que par un spécialiste.** N'essayez jamais de le réparer vous-même.
- **Ne démontez jamais le cric hydraulique.** Si vous le démontez vous-même, ceci pourrait entraîner des dysfonctionnements.

FR

Kompernass Service France

Tel.: **0800 808 825**

e-mail: **support.fr@kompernass.com**

CH

Kompernaß Service Switzerland

Tel.: **0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)**

e-mail: **support.ch@kompernass.com**

● Mise au rebut



L'emballage et le matériel d'emballage se composent exclusivement de matières recyclables. Veuillez les mettre au rebut dans les conteneurs de recyclage locaux.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut du produit usé et de l'huile hydraulique usée.

FR/CH

● Fabricant

IAN 48763

KOMPERNASS GMBH

BURGSTR. 21

D-2244867 BOCHUM (ALLEMAGNE)

KH 3017

www.kompernass.de

Version des informations: 03 / 2010
Ident.-Nr.: 3017032010-1new

FR/CH

Cric idraulico KH 3017

● Introduzione



Queste istruzioni d'uso sono parte integrante del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, familiarizzarsi con tutte le istruzioni d'uso e le indicazioni di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solamente come descritto e per gli ambiti indicati. In caso di trasferimento del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● Uso corretto

Scopo di utilizzo:

Il cric idraulico è destinato al sollevamento e all'abbassamento di automezzi. Con questo apparecchio è vietato sollevare persone.

Limitazioni dell'ambito di utilizzo:

Altri utilizzi o modifiche del cric idraulico quale definito in precedenza si considerano non conformi alla destinazione d'uso e possono determinare rischi quali lesioni e danneggiamenti. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo del prodotto non conforme alla destinazione d'uso.

Il prodotto è destinato all'uso privato, non a quello commerciale.

Viene escluso l'utilizzo nelle seguenti condizioni:

- utilizzo in condizioni più gravose
- utilizzo sottoposto a particolari regolamenti
- movimentazione di carichi le cui caratteristiche possono determinare situazioni pericolose
- pericoli che si manifestano durante lo smontaggio

- contatto diretto con alimenti
- utilizzo su navi

Qualora le forze necessarie superino il valore di 400 N, queste forze devono essere ridotte previa assistenza da parte di altre persone.

Nota: Dopo ogni utilizzo è necessario chiudere la valvola di abbassamento.

Nota: Immagazzinare il cric idraulico sempre in posizione verticale! In questo modo si evita la fuoriuscita di olio.

Non spargere olio.

● Descrizione dei componenti

- 1 Sella
- 2 Vite di prolungamento (sella)
- 3 Sede della leva
- 4 Valvola di sicurezza
- 5 Valvola di abbassamento
- 6 Elemento tubolare con cavità
- 7 Elemento tubolare con perni
- 8 Leva della pompa

● Fornitura

- 1 cric idraulico
- 2 elementi tubolari con cavità
- 1 elemento tubolare con perni
- 1 istruzioni d'uso

● Dati tecnici

Tipologia:


Portata:	KH 3017 3000 kg
Altezza di sollevamento minima:	circa 19,5 cm
Altezza di sollevamento massima:	circa 38 cm
Forza operativa:	400 N
Testato ai sensi della norma	EN1494:2000+A1



Indicazioni per la sicurezza

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO! Osservare le indicazioni di seguito riportate, in caso contrario vi è pericolo di morte, rischio di lesioni, nonché di danneggiamento del prodotto o all'automezzo.





- Oltre al cric idraulico, utilizzare sempre cavalletti e ceppi. Non lavorare mai sotto un automezzo sollevato qualora non siano state prese ulteriori misure di sicurezza. In questo modo si impedisce all'automezzo di muoversi, scivolare o capovolgarsi.
- Utilizzare il prodotto solamente su superfici fisse e piane. In caso contrario – ad esempio in caso di utilizzo sulla ghiaia – può avvenire uno scivolamento del peso.
- Fare attenzione a che non venga mai superato il peso nominale (portata) ammesso.
- E' necessario che l'operatore possa osservare il dispositivo di sollevamento ed il carico durante tutti i movimenti.

- Non è permesso lavorare al di sotto del mezzo sollevato qualora esso non sia stato assicurato con appositi strumenti.
- Non fare utilizzare il cric idraulico da persone non qualificate e senza la necessaria esperienza.
- Prima di utilizzare il cric idraulico assicurare l'automezzo contro un suo eventuale scivolamento. Tirare il freno a mano, inserire una marcia (in caso di cambio automatico porre il cambio sulla posizione "P"), ed assicurare l'automezzo per mezzo di ceppi.
- Nonostante le misure di sicurezza prese, fare sempre molta attenzione e verificare, durante l'intervento all'automezzo, che la sella **1** si trovi ben ferma sulla sede del cric.
- Assicurarsi che nessuna persona od ostacolo si trovino al di sotto dell'automezzo, quando questo viene abbassato.
- Abbassare l'automezzo sempre lentamente.
- Controllare che tutti i componenti siano montati correttamente e intatti.
- Prima di ogni utilizzo, verificare la funzionalità del cric idraulico. Controllare in modo particolare l'eventuale fuoriuscita di olio idraulico dal cric, la stabilità della sede di tutte le viti e valvole.
- Non utilizzare mai il cric idraulico per trasportare o caricare un automezzo. Non sollevare mai l'intero automezzo.
-  Fare attenzione a che nessuna persona – in modo particolare bambini – si trovino nell'automezzo e che le persone che eventualmente si trovassero nelle sue vicinanze osservino una sufficiente distanza da esso, qualora il cric idraulico venga utilizzato.
- Non spostare mai la valvola di sicurezza **4**.
- Assicurarsi che durante il sollevamento dell'automezzo non fuoriescano benzina, liquido di batterie o altre sostanze pericolose.

● Messa in esercizio

● Sollevamento dell'automezzo




Procedere nel modo seguente:

- Porre un elemento tubolare con cavità **6** sulla valvola di abbassamento **5** e ruotarla nel senso di rotazione indicato  (vedi fig. A). La valvola di abbassamento è chiusa.
- Unire la leva della pompa composta da tre parti **8**. Ruotare i singoli componenti del tubo **6** **7** nel senso di rotazione indicato  per fissarli.
- Porre il cric idraulico sotto una delle posizioni previste a tale scopo, ai sensi delle istruzioni d'uso dell'automezzo.
- Ruotare la vite di prolungamento **2** nel senso di rotazione indicato  fino a che non tocchi il fondo dell'automezzo.
- Inserire la leva della pompa **8** nell'alloggiamento della leva **3**. Introdurre la cavità dell'elemento tubolare nel blocchetto di sicurezza dell'alloggiamento della leva **3**. Sollevare l'automezzo solamente nella misura necessaria per inserire ai cavalletti sotto l'automezzo medesimo.
- Fare appoggiare l'automezzo sui cavalletti aprendo lentamente la valvola di abbassamento **5** ruotandola nel senso di rotazione indicato .

● Abbassare l'automezzo

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Assicurarsi che nessuna persona od ostacolo si trovino al di sotto dell'automezzo quando questo viene abbassato.

Procedere nel modo seguente:

- Sollevare un poco l'automezzo solamente per rimuovere i cavalletti.
- Porre un elemento tubolare con cavità **6** sulla valvola di abbassamento **5**.
- Ruotarlo nel senso di rotazione indicato  (vedi fig. A) fino a quando l'automezzo non si abbassa, ma in nessun caso così tanto da fare fuoriuscire l'olio idraulico dalla valvola di abbassamento **5**.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Abbassare l'automezzo sempre in modo lento. In caso contrario sussiste un pericolo di lesione e di danneggiamento del prodotto o dell'automezzo.
- Chiudere la valvola di abbassamento ruotandola nel senso di rotazione indicato .
- Ruotare la vite di prolungamento **2** nel senso di rotazione indicato .

Problemi di funzionamento:

- In caso di problemi di funzionamento fare scendere l'automezzo come descritto in precedenza.
- Non utilizzare più un cric difettoso. In tal caso è necessario smaltirlo o mettersi in contatto con il Centro di Assistenza.

● Pulizia e cura

- Se necessario, pulire il cric idraulico con un panno.
- Non utilizzare mai detergenti corrosivi.

● Manutenzione e Assistenza

- Viene escluso ogni tipo di intervento di manutenzione e di riparazione eseguiti dall'utilizzatore.

- Fare rabboccare l'olio idraulico solamente dal Servizio Clienti!
- La sostituzione di pezzi di ricambio e/o di riparazione viene eseguita solamente da parte del Centro di Assistenza.
- In tutti i casi di guasti e di riparazioni necessarie rivolgersi al Centro di assistenza.
- ▲ **ATTENZIONE! Fare riparare un cric idraulico difettoso solamente da un tecnico specializzato.** Per nessun motivo cercare di riparare da soli un apparecchio difettoso!
- **Non smontare mai il cric idraulico nei suoi componenti.** Uno smontaggio fatto da sé può determinare successivamente un funzionamento imperfetto.

IT

Kompernass Service Italia
Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)
e-mail: support.it@kompernass.com

CH

Kompernaß Service Switzerland
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

● Smaltimento



L'imballaggio è rappresentato esclusivamente da materiali non dannosi per l'ambiente che possono essere smaltiti nei contenitori locali.

Rivolgersi all'amministrazione comunale o cittadina per conoscere le possibilità di smaltimento di olio usato e di olio idraulico nonché del prodotto usato.

● Fabbricante

IAN 48763
 KOMPERNASS GMBH
 BURGSTR. 21
 D-44867 BOCHUM (GERMANIA)
 KH 3017
 www.kompernass.de

Versione delle informazioni: 03 / 2010
 Ident.-No.: 3017032010-1new

Hydraulische krik KH 3017

● Inleiding



De handleiding is een onderdeel van dit product. Maak uzelf vóór gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten door.

● Doelmatig gebruik

Toepassing:

De hydraulische krik is bedoeld voor het optillen en neerlaten van auto's. Het is verboden, met dit apparaat personen op te tillen.

Beperkingen van het toepassingsgebied:

Ander gebruik - zoals voornoemd beschreven - van en veranderingen aan de hydraulische krik gelden als ondoelmatig en kunnen tot risico's zoals letsel en beschadigingen leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële doeleinden.

Uitgesloten is / zijn:

- bedrijf onder extra moeilijke omstandigheden
- bedrijf waarvoor bijzondere regels gelden
- het werken met lasten waarvan de eigenschappen tot gevaarlijke situaties kunnen leiden
- gevaren die tijdens het verwijderen optreden

- direct contact met levensmiddelen
- het gebruik op zeeschepen

Als de vereiste krachten een waarde van meer dan 400 N bereiken, moeten deze krachten door de hulp van andere personen verminderd worden.

Opmerking: Sluit het daalventiel na elk gebruik!

Opmerking: Bewaar de hydraulische krik steeds in verticale positie!

Zo voorkomt u dat olie lekt.

Voorkom het morsen van olie!

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Zadel
- 2 Verlenschroef (zadel)
- 3 Hefboomsteun
- 4 Veiligheidsventiel
- 5 Daalventiel
- 6 Buiselement met uitsparing
- 7 Buiselement met pennen
- 8 Pomphendel

● Leveringsomvang

- 1 hydraulische krik
- 2 buiselementen met uitsparing
- 1 buiselement met pennen
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens


Type: KH 3017
Draagkracht: 3000 kg
Minimale hefhoogte: ca. 19,5 cm
Maximale hefhoogte: ca. 38 cm
Werkkracht: 400 N
Gekeurd volgens: EN1494:2000+A1



Veiligheidsinstructies

▲ **WAARSCHUWING! GEVAAR! Volg de onderstaande instructies op, in het andere geval dreigt gevaar voor leven en welzijn en voor schade aan het product resp. de auto.**





- Gebruik bovendien altijd steunbokken en wielkeggen wanneer u de hydraulische krik gebruikt. Werk nooit onder een opgetilde auto wanneer u geen andere veiligheidsmaatregelen hebt getroffen. Zó voorkomt u dat de auto wegrolt, wegglijdt of kantelt.
- Gebruik het product alléén op een vaste, vlakke ondergrond. Op een niet-verharde en oneffen ondergrond - zoals bijv. verharding met steenslag - kan de last wegglijden.
- Let op dat u de maximale nominale last (draagvermogen) nooit overschrijdt.
- Het is absoluut vereist dat de bedienende persoon de krik en de last tijdens alle bewegingen kan observeren.

- Het is niet toegestaan, onder de opgetilde last te werken zolang deze niet met behulp van geschikte middelen beveiligd is.
- Laat de hydraulische krik niet door ongekwalificeerde en onervaren personen gebruiken.
- Beveilig de auto vóór gebruik van de hydraulische krik tegen wegrollen. Trek de handrem vast, zet het voertuig in een versnelling (bij automaat "P") en borg het voertuig door middel van wielkeggen.
- Wees ondanks getroffen veiligheidsmaatregelen steeds oplettend en observeer tijdens de werkzaamheden aan de auto of het zadel 1 vast op de kriksteun zit.
- Waarborg dat zich geen personen of hindernissen onder de auto bevinden wanneer u de auto neerlaat.
- Laat de auto slechts langzaam zakken.
- Controleer of alle onderdelen op de voorgeschreven wijze gemonteerd zijn en in optimale staat verkeren.
- Controleer vóór ieder gebruik of de hydraulische krik optimaal functioneert. Controleer de hydraulische krik vooral op lekkende hydrauliekolie, correcte montage van alle schroeven en ventielen.
- Gebruik de hydraulische krik nooit om een auto te transporteren of te beladen. Til nooit de complete auto op.
-  Let op dat zich geen personen - vooral kinderen - in de auto bevinden en dat personen in de directe omgeving voldoende afstand tot de auto aanhouden wanneer de hydraulische krik in gebruik is.
- Het veiligheidsventiel 4 mag nooit worden versteld.
- Waarborg dat bij het optillen van de auto geen benzine, accuvloeistof of andere gevaarlijke substanties kunnen lekken.

● Ingebruikname

● Auto optillen

Werkwijze:


- Plaats een buiselement met de uitsparing **6** op het daalventiel **5** en draai dit in de draairichting  (zie afb. A). Het daalventiel is gesloten.
- Steek nu de driedelige pomphendel **8** in elkaar. Draai de afzonderlijke buisdelen **6** en **7** in draairichting  om deze te fixeren.
- Plaats de hydraulische krik volgens de handleiding van de auto onder het daarvoor bestemde punt.
- Draai de verlenschroef **2** in draairichting  eruit totdat hij de bodemplaat raakt.
- Steek de pomphendel **8** in de hendelsteun **3**. Plaats de uitsparing van het buisgedeelte in de torsiebeveiliging van de hendelsteun **3**. Til de auto nu zover op dat u de steunbokken onder de auto kunt plaatsen.
- Laat de auto vervolgens neer tot op de steunbokken door het daalventiel **5** langzaam in draairichting  draaiend, te openen.

● Auto neerlaten

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR! Waarborg dat zich geen personen of hindernissen onder de auto bevinden waanneer u de auto neerlaat.

Werkwijze:

- Til de auto eerst een beetje op, zodat u de steunbokken kunt verwijderen.

- Plaats een buiselement met de uitsparing **6** op het daalventiel **5**.
- Draai het buiselement in draairichting  (zie afb. A) totdat de auto daalt, maar in geen geval zover dat hydrauliekolie uit het daalventiel **5** vrijkomt.

⚠ VOORZICHTIG! Laat de auto slechts langzaam zakken. In het andere geval dreigt gevaar voor letsel en voor schade aan het product resp. de auto.

- Sluit het daalventiel door het in draairichting  te draaien.
- Draai de verlenschroef **2** in draairichting  omlaag.

Bedrijfsstoring:

- Laat in geval van storing de auto zakken zoals tevoren beschreven.
- Neem nooit een defecte krik in gebruik! Voer hem af of neem contact op met het servicepunt.

● Reiniging en onderhoud

- Reinig de hydraulische krik zonodig met een doek.
- Gebruik in géén geval scherpe of bijtende reinigingsmiddelen.

● Onderhoud en Service

- Alle mogelijke werkzaamheden m.b.t. onderhoud en service door de gebruiker zijn uitgesloten.
- Het bijvullen van hydrauliekolie mag alléén door het servicepunt geschieden.
- De vervanging of reparatie van onderdelen mag alléén geschieden door het bevoegde servicepunt.
- Neem in geval van storingen en noodzakelijke reparaties altijd contact op met het servicepunt.

⚠ WAARSCHUWING! Laat een defecte hydraulische krik alléén door een vakman repareren. Probeer nooit zelf de krik te repareren.

- **Neem de hydraulische krik nooit helemaal uit elkaar.** Door een eigenmachtige demontage kunnen bij later gebruik functiestoringen optreden.

NL

Kompernass Service Netherland

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

● Afvoer



De verpakking is uitsluitend vervaardigd van milieuvriendelijk materiaal. Dit kan in de lokale recyclingcontainers worden afgevoerd.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van het product en van oude olie en hydrauliekolie.

● Producent

IAN 48763

KOMPERNASS GMBH

BURGSTR. 21

D-44867 BOCHUM (DUITSLAND)

KH 3017

www.kompernass.de

Stand van de informatie: 03 / 2010

Ident.-No.: 3017032010-1new